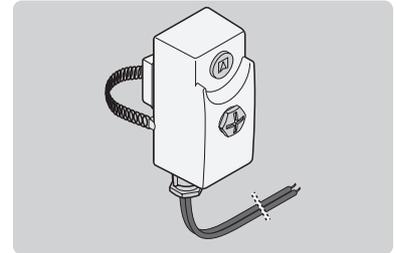


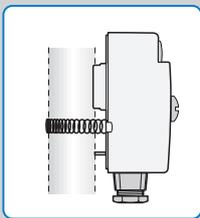
Begrenzungsthermostat Art.-Nr. 4200024

- GB** Limiting thermostat
- NL** Begrenzingsthermostaat
- F** Thermostat de limitation
- I** Termostato di limitazione
- CZ** Omezovací termostat

MONTAGEANLEITUNG MOUNTING INSTRUCTIONS



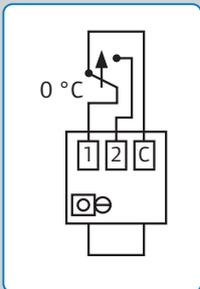
1



Installation • Montage • Montage • Montaggio • Montáž

Den Fuehler (Stopfbuchse nach unten) an die Vorlaufleitung legen und mittels Spannband befestigen.
Put the sensor onto the supply line (with the packing gland pointing downwards) and attach with strap.
De detector (met de pakkingbus naar onder gericht) op de voorloopleiding leggen en met behulp van band bevestigen.
Insérer la sonde (presse-étoupe vers le bas) dans le circuit de départ et la fixer au moyen du collier de serrage.
Applicare il sensore (premistoppa verso il basso) alla tubazione di mandata e fissarlo mediante un nastro tenditore.
Instalovat čidlo (ucpávku dolů) na přívodní vedení a upevnit pomocí upínacího pásu.

2



Elektrischer Anschluss • Electrical connection • Elektrische aansluiting • Raccordement électrique • Allacciamento elettrico • Elektrické připojení

D

- Verschlusschraube entfernen
- Deckel entfernen
- Verdrahtung siehe Bild
 - Abschalten bei Temperaturanstieg: Klemmen C und 1
 - Abschalten bei sinkender Temperatur: Klemmen C und 2
 - Erde anschliessen
- Stopfbuchse ins Gehäuse einschieben, Kabel darin festklemmen. Deckel befestigen. VDE Vorschriften beachten.

F

- Retirer le bouchon fileté
- Retirer le couvercle
- Pour le câblage, voir l'illustration
 - Mise hors circuit en cas d'augmentation de la température: Bornes C et 1
 - Mise hors circuit en cas de baisse de la température: Bornes C et 2
 - Raccorder à la terre
- Introduire le presse-étoupe dans le boîtier et y fixer le câble. Fixer le couvercle. Se conformer aux prescriptions VDE.

GB

- Remove the screw plug
- Remove the lid
- For wiring refer to picture
 - Switch off at a rise in temperature: Terminal C and 1
 - Switch off at sinking temperature: Terminal C and 2
 - Connect earth connection
- Slide packing gland into case, clip cable into it. Put on the lid. Observe the VDE instructions.

I

- Rimuovere il tappo a vite
- Rimuovere il coperchio
- Per il cablaggio vedi la figura
 - Disinserimento in caso di aumento della temperatura: Morsetti C e 1
 - Disinserimento in caso di abbassamento della temperatura: Morsetti C e 2
 - Realizzare la messa a terra
- Inserire il premistoppa nell'involucro e bloccarvi il cavo all'interno. Fissare il coperchio. Osservare le norme VDE.

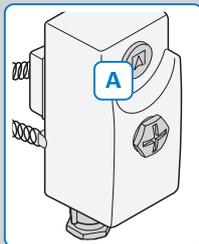
NL

- Afsluitingsschroef verwijderen
- Deksel verwijderen
- Voor verkabeling bekijk de afbeelding
 - Uitschakelen bij toename van temperatuur: Connectoren C en 1
 - Uitschakelen bij dalende temperatuur: Connectoren C en 2
 - Aardverbinding aansluiten
- De pakkingbus in de behuizing schuiven, kabel daarin vastklemmen. Deksel bevestigen. VDE Voorschriften in acht nemen.

CZ

- Odstranit závěrný šroub
- Odstranit kryt
- Zapojení viz obrázek
 - Vypnout při vzestupu teploty: svorky C a 1
 - Vypnout při poklesu teploty: svorky C a 2
 - Připojit uzemnění
- Zásunout ucpávku do krytu, přisvorkovat kabel. Upevnit víko. Dodržovat předpisy VDE.

3



Einstellung der gewünschten Temperatur • Setting of the required temperature • Het instellen van de gewenste temperatuur • Réglage de la température souhaitée • Regolazione della temperatura desiderata • Seřízení požadované teploty

D

- Abdeckklappe **A** entfernen
- Gradierung auf dem Stellrad
- Die gewünschte Temperatur einstellen
- Abdeckklappe **A** in dem Deckel einsetzen

GB

- Remove cap **A**
- Calibration on the setting switch.
- Set to the required temperature
- Place the cap **A** into the lid

NL

- Het deksel **A** wegnemen
- Gradering op de instelschijf
- De gewenste temperatuur instellen
- Afdekkap **A** in het deksel plaatsen

F

- Retirer le clapet de couverture **A**
- Graduation du bouton de réglage
- Régler la température souhaitée
- Replacer le clapet de couverture **A** dans le couvercle

I

- Rimuovere lo sportello di copertura **A**
- Una scala graduata è presente sulla rotella di regolazione
- Regolare la temperatura desiderata
- Inserire lo sportello di copertura **A** nel coperchio

CZ

- Odstranit krycí klapku **A**
- Gradování na regulačním kole
- Nastavit požadovanou teplotu
- Nasadit na víko krycí klapku **A**

Einstellwerte • Adjustable values • Instelwaarden • Valeurs de réglage • Valori impostati • Nastavené hodnoty • Nastavené hodnoty

D

- Zementestrich ≤ 60 °C
- Trockenestrich ≤ 45 °C – ≤ 60 °C *
- Anhydritestrich *
- Voreinstellung 55 °C

GB

- Cement screed 60 °C
- Dry screed 45 °C – 60 °C *
- Anhydrite screed *
- Presetting 55 °C

NL

- Cement estrich 60 °C
- Droge estrich 45 °C – 60 °C *
- Anhydriet estrich *
- Voorinstelling 55 °C

F

- Chape de ciment 60 °C
- Chape sèche 45 °C – 60 °C *
- Chape à l'anhydrite *
- Préréglage 55 °C

I

- Pavimento in cemento 60 °C
- Pavimento a secco 45 °C – 60 °C *
- Pavimento anidritico *
- Regolazione preliminare 55 °C

CZ

- Cementový nátěr ≤ 60 °C
- Suchý nátěr ≤ 45 °C – ≤ 60 °C *
- Anhydritový nátěr *
- Předběžné seřízení 55 °C

* Herstellerunterlagen beachten • Follow the instructions provided by the manufacturer
 • Documentatie van de fabricant opvolgen
 • Respecter les indications techniques du fabricant • Attenersi alla documentazione del produttore • Dodržovat podklady výrobce

4

Schaltleistung • Switching power • Afschakelvermogen • Puissance de coupure • Potere di rottura • Spínací výkon

D

16 A bei 250 V – 50 Hz
 6 A bei 400 V – 50 Hz
 Schaltdifferenz 6 K

GB

16 A at 250 V – 50 Hz
 6 A at 400 V – 50 Hz
 Switching differential 6 K

NL

16 A bij 250 V – 50 Hz
 6 A bij 400 V – 50 Hz
 Temperatuurverschil 6 K

F

16 A à 250 V – 50 Hz
 6 A à 400 V – 50 Hz
 Différence de commutation 6 K

I

16 A con 250 V – 50 Hz
 6 A con 400 V – 50 Hz
 Campo di intervento: 6 K

CZ

16 A při 250 V – 50 Hz
 6 A při 400 V – 50 Hz
 Spínací diference 6 K